



## СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «**Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А.Добролюбова**», именуемое в дальнейшем «**НГЛУ**», имеющее лицензию на право осуществления образовательной деятельности серия 90Л01 №0009227, рег. №\_2187\_от 10 июня 2016 года, в лице ректора Жигалева Бориса Андреевича, действующего на основании Устава, с одной стороны, и **Ташкентский государственный университет узбекского языка и литературы имени Алишера Навои**, именуемый в дальнейшем ТГУУЯЛ, в лице ректора Сирожиддинова Шухрата Самареддиновича, действующего на основании Устава, с другой стороны, и вместе именуемые «**Стороны**», заключили настоящее Соглашение о нижеследующем:

### 1. Предмет соглашения

- 1.1. Целью настоящего Соглашения является развитие сотрудничества между НГЛУ и ТГУУЯЛ для повышения уровня и качества подготовки кадров в сфере высшего образования и расширения мобильности преподавателей и студентов.
- 1.2. Стороны реализуют совместные образовательные и научно-исследовательские проекты и программы в структуре высшего, послевузовского и дополнительного профессионального образования.

### 2. Сфера сотрудничества

К основным направлениям сотрудничества между НГЛУ и ТГУУЯЛ относятся:

- 2.1. Обмен студентами, предусматривающий предоставление возможности обучения в вузах обеих сторон.
- 2.2. Обмен преподавателями для чтения лекций, обмена опытом в организации учебного процесса, повышения квалификации и проведения научных исследований. Организация лекций приглашенных преподавателей, научно-практических семинаров, конференций и других подобных мероприятий.
- 2.3. Проведение фундаментальных, поисковых, методических и прикладных научных исследований в социально-культурной сфере и области лингвистики. Организация совместного научного руководства студенческими учебными и исследовательскими проектами.
- 2.4. Разработка совместных образовательных программ, проектов использования новых технологий по направлениям и темам, представляющим взаимный интерес в области методики обучения
- 2.5. Осуществление взаимодействия в научной сфере, в том числе издательской деятельности: подготовке и распространении учебников, учебных и методических пособий, информационных материалов, связанных с социально-культурной сферой, лингвистикой и подготовкой специалистов в этих областях.

2.6. Организация языковых стажировок и оказание других дополнительных платных образовательных услуг сверх соответствующих аккредитованных основных образовательных программ и стандартов (РКИ и т.п.).

### **3. Рабочие программы**

- 3.1. Рабочие программы и планы по их дальнейшему развитию составляются, согласовываются и утверждаются на соответствующем академическом и административном уровнях ежегодно до 1 ноября.
- 3.2. Конкретные мероприятия по направлениям программы и финансированию описываются в Приложениях, являющихся неотъемлемой частью настоящего Соглашения.
- 3.3. Каждая из Сторон назначает ответственного за реализацию настоящего Соглашения, действующего в качестве координатора и контактного лица.
- 3.4. При заключении настоящего двустороннего соглашения все расходы по обмену студентами, преподавателями и пр. в самостоятельном порядке несет участвующий в обмене студент, преподаватель и пр. Дополнительное финансирование может быть запрошено в рамках участия в различных международных программах.
- 3.5. Студенты-участники обмена в рамках Соглашения освобождаются от оплаты обучения в партнерском университете, но не освобождаются от уплаты административных сборов, связанных с первой регистрацией в качестве студента-участника обмена.

### **4. Заключительные положения**

- 4.1. Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания обеими Сторонами и действует в течение 5 (пяти) лет. В случае, если на дату истечения настоящего Соглашения ни одна из Сторон не направит другой Стороне письменное уведомление о желании прекратить действие Соглашения по истечении срока его действия, то Соглашение считается пролонгированным на такой же период времени и на тех же условиях.
- 4.2. Изменения и дополнения к настоящему Соглашению осуществляются уполномоченными представителями сторон в письменной форме.
- 4.3. Все споры и разногласия, возникающие из настоящего Соглашения, будут рассматриваться и разрешаться путем переговоров.
- 4.4. Досрочное расторжение Соглашения возможно по инициативе любой из Сторон с предварительным уведомлением в письменной форме не менее чем за шесть месяцев до предполагаемой даты его расторжения.
- 4.5. В случае досрочного расторжения Соглашения прилагаются все возможные усилия к тому, чтобы студенты-участники обмена завершили свое пребывание в партнерском университете и получили академические зачетные единицы в соответствии с изначальным планом.
- 4.6. Соглашение подготовлено на русском и английском языках в четырех экземплярах (по два на каждом из языков). Все тексты являются идентичными и обладают равной юридической силой.

**5. Адреса и подписи сторон**

**Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова:** Россия, 603166 г. Нижний Новгород, 603155, ул. Минина, 31а  
Тел: +7 831 4361840, Факс: +7 831 4362049

**Ташкентский государственный университет узбекского языка и литературы имени Алишера Навои:** 103 O'qituvchi st., Ташкент, Узбекистан, Тел. +998977325358



Проф. Б.А. Жигалев, Ректор

Нижний Новгород  
2018 г.



Проф. Ш.С. Сирожиддинов, Ректор

Ташкент  
2018 г.

